

# TourismScan en Castellano

**Vol. 4 edición 5 - Julio de 2007**

Un comunicado de la Coalición Ecuménica de Turismo  
9/1, Rattanakosin Road, T Watget, Muang Chiang Mai 5000 Thailand  
Tel/fax.: +66-53-24 00 26 . E-mail: contours@ecotonline.org

Editorial & Diseño: Julia Schönhärl

## Contenido

- ✓ *Eco-turismo podría convertirse en eco-terrorismo*
- ✓ *Las Galápagos serán añadidas a la lista de UNESCO "en peligro"*
- ✓ *Una Iniciativa Financiera Para Areas Protegidas*
- ✓ *Indígenas de Africa Central se ven amenazados por la deforestación y el turismo*
- ✓ *Pequeñas ONGs luchan por su legitimidad*
- ✓ *Reducciones de estancia en visados de turismo y nuevas leyes de inmunización en Panama*
- ✓ *Ataques a turistas*
- ✓ *Bangkok Báltico en Europa del Este?*
- ✓ *Parques de la paz para el turismo: Una mejor inversión*
- ✓ *Comercio del carbón- nuevos incentivos para despejar los bosques?*
- ✓ *Insight Chiang Mai*
- ✓ *Comunicados*

## Editorial

La mitad del 2007 ha concluido ya y gracias a nuestros amigos y socios, ECOT está ganando terreno en el contexto global de apoyo al desarrollo de un turismo más justo. ECOT fué fundado hace 25 años, entonces como Coalición Ecuménica de Turismo del Tercer Mundo. Nos gustaría invitarte a que compartas tus ideas y experiencias con la red de trabajo de ECOT, en relación a los avances, dificultades y fracasos del trabajo internacional que estamos apoyando. Queremos mejorar nuestro trabajo y por ello tus ideas son bienvenidas! En el TourismScan de julio nos centramos en noticias desafiantes provenientes de la India y America Latina donde el ecoturismo está poniendo en peligro su propio medio ambiente. Desde Africa Central nos llega un ejemplo dramático de las amenaza que sufren los pueblos indígenas.

Más adelante observaremos como en diferentes contextos los gobiernos de China y Panamá usan su poder legislativo con fines cuestionables, como es el utilizar internet como herramienta para amenazar zonas turísticas con actos terroristas.

*La Coalición Ecuménica de Turismo con sede en Chiang Mai/Tailandia es una coalición de las Organizaciones Regionales Ecuménicas del mundo y de más de setenta grupos seculares y de otras religiones. Busca unir a las gentes alrededor de las temáticas de lucha contra los impactos negativos y no deseados del turismo moderno, y, por otra parte, apoyar un turismo de responsabilidad social y orientado por la ética. Creemos que el turismo debe estar basado en la justicia y sostenibilidad para las comunidades de acogida. Por eso, es indispensable democratizar la planificación y la práctica del turismo. La ECOT promueve el respeto a la protección y dignidad de los derechos humanos de mujeres, niños, indígenas, trabajador@s en el comercio turístico. Se opone a los proyectos de turismo que llevan a la destrucción del medio ambiente.*

## Eco-turismo acabará en eco-terrorismo

En Bangalore/India, los parques nacionales y santuarios, en particular Nagarhole y Bandipur considerados « de visita obligada » por los entusiastas de la flora y fauna, han alcanzado una cantidad óptima de visitas. El gobierno se está planteando el imponer restricciones, debido a que el transporte de visitantes (casi 50.000 vehículos a motor al año se desplazan a los santuarios de triges situados en Nagarhole y Bandipur) está causando polución y amenazando la flora y fauna. Tras la muerte del activista Veerappan, quien mantenía a la gente alejada de los bosques, el número anual de visitantes se ha duplicado. De ahora en adelante el acceso será limitado a las áreas de la periferia. Será indispensable una apropiada gestión de las zonas límite donde están permitidos el comercio privado, incluyendo hoteles. Estas restricciones podrían, sin embargo, afectar a la economía de las pequeñas empresas de ecoturismo. Incluso los grandes centros turísticos y hoteles de la periferia van a encontrar difícil conseguir la autorización de las autoridades. Esperemos que las gentes locales puedan participar en los procesos de gestión, evitando así la corrupción que podría poner en peligro este nuevo sistema... Fuente : <http://www.hindu.com/2007/06/10/stories/2007061016450100.htm>

## **Las Galapagos serán añadidas a la lista de UNESCO "bajo amenaza"**

Las Islas Galápagos, patrimonio de la humanidad desde 1978 y declaradas Reserva de la Biosfera en 1985, puede que ahora sean añadidas a la lista de « en peligro» debido a que el turismo está amenazando el ecosistema.

Ecuador ha solicitado a UNESCO - Comité de Patrimonios Mundiales una mayor protección de las Islas Galápagos, esperando que se consiga una mejor gestión que incluya restricciones en los permisos de turistas y residentes. El archipiélago sufre una crisis medioambiental y social debido a ser el destino más visitado de Ecuador. Las restricciones de permisos tanto para residentes como turistas se han vuelto necesarias ; Hay esperanzas puestas en cuerpos internacionales como UNESCO.

*Prensa Asociada en Wellington, Sábado 23 de Junio del 2007*

## **Una Iniciativa Financiera para áreas protegidas.**

UNEP/GRID-Arendal ha lanzado una gran iniciativa para convertir el turismo en la principal protección de las redes mundiales de parques naturales y otros tipos de áreas naturales protegidas.

[www.grida.no/Activities.aspx?m=24&amid=665%20](http://www.grida.no/Activities.aspx?m=24&amid=665%20),

[www.planeta.com/ecotravel/tour/parks.html](http://www.planeta.com/ecotravel/tour/parks.html), <http://forum.planeta.com/viewforum.php?f=43>

## **Deforestación y Turismo amenazan a l@s indígenas en Africa Central**

Los Indígenas cazadores-recolectores de los bosques del centro de Africa, llamados Pigmeos (con un número total estimado de 300.000-500.000 personas) están compuestos por al menos 15 grupos etno-lingüísticos que viven en 15 países del centro de Africa. El término Pigmeos ha sido adoptado por activistas indígenas y grupos de apoyo para referirse a diferentes grupos de cazadores-recolectores de los bosques de Africa Central y distinguirlos así de otros grupos étnicos. El riesgo de salud de los Pigmeos está cambiando debido a que los bosques de Africa Central - que son las bases de su estructura social tradicional, cultural y económica- están siendo destruidos o expropiados para la agricultura o proyectos de conservación. A pesar de que las comunidades de Pigmeos continúan manteniendo sistemas de sustento basados en los bosques siempre que les es posible, muchos se ven forzados a migrar para trabajar en granjas y como mano de obra. Se esfuerzan por mantener su identidad cultural mientras que los mecanismos tradicionales de cultura se van erosionando; entre ellos han aumentado el abuso de alcohol y los malos tratos. La pérdida de su autenticidad y la dependencia en el turismo nos da una lección de las posibles consecuencias de un voyeurismo cultural irresponsable (ver:[www.africa.kyoto-u.ac.jp/kiroku/asmsuppl/abstracts/pdf/ASMs26/16FRANKLAND.pdf](http://www.africa.kyoto-u.ac.jp/kiroku/asmsuppl/abstracts/pdf/ASMs26/16FRANKLAND.pdf)).

En la zona central de Africa de los Grandes Lagos, el extensivo despeje de los bosques ha dejado a la mayoría de los Pigmeos Twa sin tierras y empobrecidos. Las tasas de mortalidad al igual que los de fertilidad son altos en las comunidades Pigmeas. Como en la mayoría de las zonas rurales del centro de Africa, los servicios de salud primaria son muy rudimentarios, han sido destruidos durante conflictos, no existen o simplemente la gente no puede permitírselos. Referencia : [http://www.who.int/social\\_determinants/resources/articles/lancet\\_ohenojo.pdf](http://www.who.int/social_determinants/resources/articles/lancet_ohenojo.pdf)

## **ONGs luchan por su legitimidad**

Debido a la ausencia de autoridades competentes para aprobar las peticiones, la mayoría de ONGs en China operan ilegítimamente, según un informe del Centro para la Ayuda Legal a las Víctimas de la Contaminación de la Universidad de Ciencias Políticas y Derecho de China (CUPL). El informe hace un llamamiento a los departamentos relevantes del gobierno para cambiar las formalidades que rigen a las organizaciones, habiendo dos grupos; el de profesionales registrados y el grupo de las organizaciones básicas organizadas por personas ordinarias. El actual sistema doble de aprobación hace muy difícil que las organizaciones mas básicas sean legalizadas. Esto supone un gran desafío para las ONGs cuando quieren utilizar medios legales para luchar contra la contaminación. Según la encuesta llevada a cabo por la Federación del Ambiente de Todo-China, hay unas 2.770 organizaciones medioambientales de las cuales solo el 23,3 % están registradas en el departamento de asuntos civiles.

*China.org.cn por Zhang Tingting, el 22 de Junio, 2007*

## **Reducciones de estancias en visados de turismo y nuevas leyes de inmunización**

Como parte del reciente programa legal de emergencia contra el crimen en Panamá, la Asamblea Nacional y el Presidente Torrijos redujeron el plazo de tiempo de los visados de turismo de 90 días con posibilidad de extender a 180 a 30 días con la posibilidad de extender a

90. El departamento nacional de turismo IPAT no participó en las conversaciones aunque el resultado afectará probablemente a la industria del turismo. Panamá firmó también un acuerdo de la Organización Mundial de la Salud para la prevención de epidemias que incluye estipulaciones para que las personas que entran en el país tengan que estar inmunizados contra ciertas enfermedades transmisibles. A largo plazo es probable que todos los viajeros internacionales tendrán que llevar tarjetas de inmunización junto con sus pasaportes. IPAT fué sorprendido inadvertido y negó las regulaciones descritas anteriormente, culpando a las fuentes informativas de "propagar información irresponsable" propagada por gente sin escrúpulos.

*www.thepanamanews.com/pn/v\_13/issue\_12/business\_02.html*

### **Ataques a turistas!**

Un comentario en la weblog "Por que llora Fiji" fué escrito con el objetivo de desestabilizar el régimen militar de Fiji y animó a los residentes de Fiji a considerar la idea de atacar zonas turísticas! Desde que el ejército de Fiji derrocó al gobierno el año pasado, han aparecido numerosos weblogs haciendo campaña contra el régimen y los usuarios han aprovechado estos foros para descargar su enfado y criticar al líder del golpe Frank Bainimarama después de que su régimen limitase la libertad de la prensa y amenazara a periodistas que criticaban su régimen. La recomendación de atacar turistas es claramente una forma de desestabilizar aún más la economía de la nación. Fiji sufre duras sanciones y encima el turismo ha decrecido a consecuencia del golpe de estado de diciembre. La comunidad internacional hace presión para que Fiji vuelva a una democracia y Australia y Nueva Zelanda advierten sobre los viajes a este país.

*www.news.com.au/travel/story , Article from: AAP*

### **Bangkok Báltico en Europa del Este?**

La capital de Latvia corre el peligro de convertirse en el Bangkok Báltico y las chicas locales deben alejarse de los ligues de una noche con turistas, es lo que dicen los organizadores de la campaña de medios para parar el turismo sexual. Como otras capitales de Europa del Este, Riga se ha convertido en un destino popular donde grupos de hombres van a celebrar las despedidas de solteros, celebradas por los hombres antes de la boda. Esto ha llevado a un incremento en el número de pubs, clubs y bares de strip y a la vez a la preocupación por el crecimiento de la industria sexual.

« Riga está en peligro de convertirse en el Bangkok Báltico y me empieza a preocupar la imagen de nuestro país en el extranjero » dijo el director una compañía de relaciones públicas, que dirige la campaña « Para el Turismo Sexual ». La campaña retransmitida por televisión y radio va dirigida a las chicas locales, les muestra el peligro que este tipo de relaciones conlleva y su objetivo es comenzar el diálogo en la sociedad sobre el turismo sexual.

### **Parques de la paz para el turismo: Una mejor inversión**

En las laderas nevadas de Siachen – campo de batalla más alto del mundo- soplan vientos de cambio, lentos pero seguros. Aunque la desmilitarización de la zona es aún muy reciente, India y Pakistán le están dando una oportunidad a la paz y al turismo a través de la propuesta "parques de la paz" que intentan promover el potencial turístico de la región. Aunque hay todavía algunas preocupaciones en ambos lados, el proyecto está en camino. Han sido abiertas ya algunas rutas de montañismo en la zona sensible de Chulung La, en la zona India de Siachen. Pakistán se está dando prisa para hacer dinero en su propia zona, creando turismo en grupos y actividades de aventura en los alrededores de Siachen. Son muchos los que creen que el interés de los turistas extranjeros en el área abrirá el paso al sector privado y disminuirá la militancia. Para conseguir ésto, se debe invertir en la infraestructura turística, con el fin de mejorar la accesibilidad y conexiones de la zona glaciar del Siachen, cerca de la frontera Indio-Pakistaní. Cada día le cuesta a India 10 millones y a Pakistán 5 millones de dólares el mantener a las tropas en la zona de combate donde las temperaturas llegan a alcanzar los menos 50 grados Celsius. Por lo que invertir estas cantidades de dinero en ayudar a la gente local a desarrollar un turismo sostenible parece una muy buena idea.

*TIMES NEWS NETWORK (12 de Junio, 2007)*

*Más información hacia Parques de Paz (en África): [www.peaceparks.org](http://www.peaceparks.org)*

### **Comercio del carbón- nuevos incentivos para despejar los bosques?**

Para la desilusión de algunos y el alivio de otros, en China solo una plantación ha sido registrada como proyecto CDM después de una larga lucha para conseguir las subvenciones del

Mecanismo Limpio de Desarrollo del Protocolo de Kyoto. Para desilusión de los ecologistas, se ha desarrollado un conjunto de normas que permitirá a las áreas utilizadas como plantaciones de gran escala a ser proyectos del CDM. Esto se volverá un incentivo para vaciar los bosques, no previniendo la deforestación de los bosques secundarios. Las empresas de plantaciones serán libres de establecer plantaciones monocultivo de árboles y acreditarlos bajo el CDM. Además del riesgo de impactos negativos sociales y ambientales, las empresas de plantaciones podrían continuar con su cosechas regulares giratorias, pasar los nuevos requisitos de las tierras establecidos por el CDM e incluso aumentar los márgenes de beneficios vendiendo créditos de carbón para reestablecer plantaciones. Las subvenciones de CDM por la venta de los créditos de carbón, incrementarán el beneficio de las plantaciones incluso en zonas donde otro uso de la tierra tendría mucho más sentido económico, social y medioambiental. Sería irónico si el CDM, que tiene también entre sus objetivos el promover un desarrollo sostenible, proporcionase este tipo de subvenciones que pueden causar un montón de impactos negativos tanto sociales como medioambientales.

Informacion: [cdm.unfccc.int/public\\_inputs/EB31\\_ARWG\\_Land\\_egibility/index.html](http://cdm.unfccc.int/public_inputs/EB31_ARWG_Land_egibility/index.html)

### Insight Chiang Mai

Chiang Mai es conocida por muchos como la segunda ciudad de Tailandia; la capital del norte. En los últimos años se ha hablado de su potencialidad como metrópoli en crecimiento. Se están abriendo nuevas tiendas estrosas regularmente, varios plagios de Starbucks que compiten por suministrar a la gente con su dosis de cafeína por la mañana y un sin fin de bares con puertas giratorias que cierran definitivamente tan rápido como abren. Se trata simplemente de una fachada? Está progresado realmente la ciudad? En los últimos años se ha visto un frenesí en la construcción. Se han abierto un gran número de hoteles de 5 estrellas y balnearios alrededor de la ciudad y la zona que rodea la calle Nimanheimin, que antes era un tranquilo suburbio se ha visto transformado en una avenida de moda que atrae a los jóvenes. Recientemente se ha visto que las inversiones realizadas en Chiang Mai no han dado los resultados esperados. La Expo Floral Internacional apenas cubrió los gastos y los safaris nocturnos que esperaban ser un éxito, no han lo han sido. El número de turistas es bastante bajo lo que ha llevado a buscar a los culpables de tal situación; ¿se debe al golpe de estado?, ¿es por la amenaza del terrorismo o por los constantes informes sobre la contaminación y su impacto en el sistema respiratorio? Cualquiera que sea el motivo, Chiang Mai ha frenado su camino hacia la prosperidad. Esperemos que la creatividad y el ingenio la pongan de nuevo en marcha.

#### Comunicados

✓ **Migration and Tourism: two windows into globalisation** (Migración y Turismo...dos ventanas hacia la globalización), la revista CONTOURS de ECOT, está disponible ya! Si no está suscrito y le gustaría recibir una revista, por favor pida su copia escribiendo a: [contours@ecotonline.org](mailto:contours@ecotonline.org) dando su dirección postal completa.

✓ **Sri Lanka Watch:** Cinco años despues del Acuerdo del Alto al Fuego y tres después del Tsunami, Sri Lanka sufre otra vez debido al conflicto. Junto con otras agencias humanitarias y en colaboración con nuestros socios en Sri Lanka, Medico Internacional continuara publicandoc documentacion sobre violacion de derechos humanos, articulos seleccionados e informes de prensa. Puedes encontrar todos los documentos de "Sri Lanka Watch" en: <http://www.medico-international.de/en/projects/srilanka/watch/>

✓ **Futuros Eventos de la OMT- !sus ideas con ECOT!** El 27 de septiembre se celebrara en Colombo -Sri Lanka- el Día Mundial del Turismo, con el tema relacionado al tercer objetivo del Milenio, la "Promoción de la Igualdad de Género". ECOT les invita a compartir sus ideas, experiencias y dudas sobre el tema del Día "Turismo abre sus puertas a las mujeres". Puede escribir a: [julia@ecotonline.org](mailto:julia@ecotonline.org).

Además, en octubre la OMT presenta la segunda Conferencia de Turismo y Cambio Climático (<http://climate.unwto.org/>). Otra vez les invitamos a informarnos sobre sus proyectos y trabajo relacionados con esta temática global tan amenazante. Escriba a: [julia@ecotonline.org](mailto:julia@ecotonline.org)

**Si conocen eventos relevantes para la red de ECOT  
les agradeceríamos nos avisaran!  
Gracias**